



International Events for Foreign Families!
 为外籍儿童及其家庭举办的交流活动
 외국인 어린이, 가족을 위한 교류 이벤트



わくわくにほんごひろば
 Wakuwaku - Nihongo Hiroba
 快乐的 日语广场
 와쿠와쿠 일본어 광장

なつ にほんぶんかたいけん
 夏の日本文化体験!

たけ ちょうせん なが
竹で挑戦! そうめん流し

Noodle Waterslide

流水挂面竹子游戏

소면 먹기와 대나무 놀이



にちじ ねん がつ にち にち
日時: 2011年 8月14日(日)

しゅうごう こくら えききたぐち
集合: 小倉駅北口 9:50

かいさん こくら えききたぐち
解散: 小倉駅北口 15:30

ばしょ きたきゅうしゅうこくら みな みくもはら
場所: 北九州市小倉南区母原

*小倉駅北口までバスで送り迎えをします。

たいしょう きこく・がいこくじん こ かぞく がいこくじんしみん
対象: 帰国・外国人の子どもとその家族、外国人市民

ないよう たけ あそ なが
内容: 竹で遊ぼう、みんなでそうめん流しをしよう!

も もの の もの
持ってくる物: 飲み物・おやつ・タオル

さんかひ おとな えん しょうちゅうがくせい えん さいいかむりょう
参加費: 大人500円、小中学生200円、6歳以下無料

もう こ さんかきぼうしゃぜんいん なまえ ねんれい しゅっしんこく ぼ こ だいひょうしゃ じゅうしょ でんわばんごう
申し込み: 参加希望者全員の ①名前、②年齢、③出身国、④母語、および 代表者の ⑤住所、⑥電話番号、

**⑦メールアドレス、⑧その他(バスの送迎希望・参加者にアレルギー等があれば)を 北九州国際交流協会
 まで、ご連絡ください。**

しめきり がつ にち そうげい ていいん たっ しい しめきり
締め切り: 8月9日(火) *(ただしバスの送迎は定員に達し次第、締め切ります。)

えんそく すぼーつ ばーてい
 「わくわくにほんごひろば」は、遠足、スポーツ、パーティなど、わくわくすることが、
 おやこ にほんごきょうしつ きかく にほんご
 たくさん! 親子のための日本語教室「にほんごひろば」が企画するから、日本語の
 れべる き あんしん さんか たいしょう きこく・がいこくじん こ
 レベルを気にせずだれでも安心して参加できます。 対象は、帰国・外国人の子
 かぞく こくさいけっこんかてい かぞく きがる
 どもとその家族、国際結婚家庭など。 ひとりでも家族でもお気軽にどうぞ!



しゅさい きたきゅうしゅうこくさいこうりゅうきょうかい きょうさい きたきゅうしゅう
 ■主催: 北九州国際交流協会 ■共催: 北九州市 Kid's work(きっずわーく)

☆ お申し込み・お問い合わせ ☆

きたきゅうしゅうこくさいこうりゅうきょうかい

(財)北九州国際交流協会

電話: 093-662-0055 (やの・ささき) FAX: 093-662-6622
 メール: k.sasaki@kitaq-koryu.jp www.kitaq-koryu.jp/jp_new/

こどもとおやの
にほんごひろば



- 1 ■ なつやすみにほんごひろば
- 2 ■ ほうかごにほんごひろば
- 3 ■ わくわくにほんごひろば



Waku-waku Ni hongo Hi roba

Noodle Waterslide and Bamboo Fun

□Date : Sunday 14th August 2011, 10 : 00~15 : 30

□Venue : Mohara, Kokura-mi nami, Ki takyushu

*Meeting at Kokura station North exit at 9:50 and travelling by bus.

□Target : Foreign families or those who have recently returned from abroad. Foreign residents.

□Details : Having fun with bamboo and making noodle waterslides.

□Please bring : Drinks • Snacks • Towel .

□Charge: Adults:500yen,Elementary/Junior high students:200yen, Under6' s:free

□Application : Please contact the Kitakyushu International Association with the ①Name, ②Age, ③Country of birth, and ④Native language of those who wish to participate, along with the⑤Address, ⑥Telephone Number, ⑦Mail address of the person calling and ⑧Other details(whether you wish to use bus, details of any allergies etc).

□Application deadline: August 9th (however, we will stop accepting applications when the capacity for the bus is filled)

快乐日语广场

体验砍竹、流水挂面

□时间 : 2011年8月14日 (周日) 10 : 00~15 : 30

□地点 : 北九州市小仓南区母原 9点50分在小仓站北口集合

□对象 : 归国・外籍儿童及其家庭成员、外籍市民

□内容 : 竹子游戏、流水挂面

□需带来的物品 : 饮料・零食・毛巾

□参加费用 : 大人 : 500日元、中小学生200日元、6岁以下免费

□报名方法 : 希望参加者全部的 ①姓名、②年龄、③出生国家④母语、及代表者⑤地址、⑥电话号码、⑦电子信箱、⑧其他 (希望巴士接送・有过敏症等) 请与北九州国际交流协会联系。

□报名截止日 : 8月9日 (周二) 名额有限, 额满截止

와쿠와쿠 일본어 광장

소면 먹기와 대나무 놀이

□일시 : 2011년 8월 14일 (일) 10 : 00~15 : 30

□장소 : 키타큐슈시 코쿠라 미나미구 모하라

*9 : 50 코쿠라역 북쪽출구 앞 집합, 15 : 30 코쿠라역 해산

□대상 : 귀국자, 외국인 어린이와 그 가족, 외국인 시민

□내용 : 대나무 놀이, 모두가 함께 흐르는 물 속의 소면 먹기

□준비물 : 음료수, 간식, 수건

□참가비 : 어른 500엔, 초/중학생 200엔, 6세 이하 무료

□신청 : 참가 희망자 전원의 ①이름, ②연령, ③출신국, ④모국어 및 대표자의 ⑤주소, ⑥전화번호, ⑦이메일주소, ⑧기타 (전세버스를 이용하는지, 알레르기 등이 있는지)를 키타큐슈국제교류협회로 연락바랍니다.

□마감: 8월 9일(화)까지 *단, 정원이 되는 대로 마감합니다.